









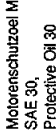



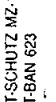


















Schmierstoffempfehlung für Kompressoren Lubricants recommended for compressors

Typen/Types: Wassergekühlte und luftgekühlte Typen W-L
Water cooled and air cooled W-L types

Art der Schmierung Method of lubrication	Druck- oder Schleuderschmierung Forced feed lubrication or splash lubrication	Ölspezifikation Oil specification	* Kennzeichnung nach DIN 51506 VCL oder VDL 100 bei erschwerem Einsatz	* Code according to DIN 51506 VCL or VDL 100 under severe operating condition					
In Deutschland und international verfügbar Available in Germany and on international bases		<ul style="list-style-type: none"> Agip DICREA 100 Agip DICREA SX 100 Agip ACER 100 							
	Schiffahrtsöl (international) Marine oil (international)	<ul style="list-style-type: none"> Agip DICREA 100 Agip DICREA SX 100 Agip ACER 100 Agip DIESEL GAMMA 30 Agip DIESEL SIGMA S30 Agip CLADIUM 50 SAE 30 	<ul style="list-style-type: none"> Aral Motanol HE 100 Aral Motanol HK 100 Aral Kowal M30 	<ul style="list-style-type: none"> BP Energol RC 100 BP Energol HD S SAE 30 BP Vanellus-T SAE 30 	<ul style="list-style-type: none"> CASTROL AIRCOL PD 100 CASTROL AIRCOL SN 100¹⁾ 	<ul style="list-style-type: none"> Chevron HD Compressor Oil 100¹⁾ Chevron RPM Heavy Duty Motor 30 Chevron Delo 1000 Marine 30 	<ul style="list-style-type: none"> Xenic EP VDL 150¹⁾ Actro EP VDL 100 Eterna LTD EP 100 Trion EP 100 DEA Regis SAE 30 	<ul style="list-style-type: none"> BARELF AL 100¹⁾ ELF DACNIS P 100 ELF POLYTELIS 100 	<ul style="list-style-type: none"> VERDICHTERÖEL 3021N KOMPRESSORÖEL 30 ESSOLUBE HDX PLUS - 30 ESSO COMPRESSOR OIL 77
Korrosionsschutzöl ²⁾ Rust preventing oil		<ul style="list-style-type: none"> Agip RUSTIA C SAE 30 				—			
	Korrosionsschutzöl ²⁾ Rust preventing oil	<ul style="list-style-type: none"> FINA EOLAN AC 100 PURFINA MOTOR OIL SAE 30 	<ul style="list-style-type: none"> Aral Korit Motoröl SAE 20W/20 	<ul style="list-style-type: none"> BP Motorenschutzoel MEK SAE 30 BP Protective Oil 30 	<ul style="list-style-type: none"> CASTROL AIRCOL PD 100 CASTROL MARINE MPX 30 CASTROL MARINE CDX 30 CASTROL AIRCOL SN 100¹⁾ (synth., nicht mischen!) (synth., do not mix) 	<ul style="list-style-type: none"> Chevron HD Compressor Oil 100¹⁾ Chevron RPM Heavy Duty Motor 30 Chevron Delo 1000 Marine 30 	<ul style="list-style-type: none"> Xenic EP VDL 150¹⁾ Actro EP VDL 100 Eterna LTD EP 100 Trion EP 100 DEA Regis SAE 30 	<ul style="list-style-type: none"> ELF PRIMERIA SG 100¹⁾ ELF PERFORMANCE 2B SAE 30 ELF PERFORMANCE XC SAE 30 ELF ATLANTA MARINE DX SAE 30 ELF DISOLA GM - 3C 3008 ELF DISOLA MT 30 	<ul style="list-style-type: none"> EXXMAR 12 TP 30 ESSOLUBE XD 3 - 30 EXXMAR XA EXXCOLLUB 77 SYNESSTIC 100¹⁾
In Deutschland und international verfügbar Available in Germany and on international bases		<ul style="list-style-type: none"> FINA EOLAN AC 100 PURFINA MOTOR OIL SAE 30 							
	In Deutschland und international verfügbar Available in Germany and on international bases	<ul style="list-style-type: none"> Mobil Rarus 829¹⁾ Mobil Rarus 429 Mobil Rarus 429 Mobil DTE Oil Extra Heavy Mobil Delvac 1230 	<ul style="list-style-type: none"> Shell Corena Öl H 100 D Shell Corena Öl P 100 Shell Rotella X30 V-Öl 7010¹⁾ Shell Madrela Öl AP 100¹⁾ 	<ul style="list-style-type: none"> Compressor Öl EPVDL 100 Synerox 150¹⁾ 	<ul style="list-style-type: none"> TOTAL Contusa 100 TOTAL Contis EP 100 TOTAL Contis 100 TOTAL Rubria H 30 	<ul style="list-style-type: none"> Tribol 890 schwer¹⁾ Tribol 1550/100¹⁾ Molub Alloy GP 30 	<ul style="list-style-type: none"> Wintershall Wiolan WT 100 Wintershall Wiolan CD 100 	<ul style="list-style-type: none"> Wintershall Rekord 30 	<ul style="list-style-type: none"> Wintershall Wiolan WT 100 Wintershall Wiolan CD 100
Schiffahrtsöl (international) Marine oil (international)		<ul style="list-style-type: none"> FINA SOLO B 300 P FINA DILANO 310 FINA ALCANG 308 							
	Korrosionsschutzöl ²⁾ Rust preventing oil	<ul style="list-style-type: none"> FINA RUSAN MOTOR OIL SAE 20 W-20, SAE 30 	<ul style="list-style-type: none"> Mobil Rarus 829¹⁾ Mobil Rarus 429 Mobil Rarus 429 Mobil DTE Oil Extra Heavy Mobil Delvac 1230 	<ul style="list-style-type: none"> Shell Corena Öl H 100 D Shell Corena Öl P 100 Shell Rotella X30 V-Öl 7010¹⁾ Shell Madrela Öl AP 100¹⁾ 	<ul style="list-style-type: none"> Compressor Öl EPVDL 100 Synerox 150¹⁾ 	<ul style="list-style-type: none"> TOTAL Contusa 100 TOTAL Rubia R 20W/20 und 30 (Moteur G9457) 	<ul style="list-style-type: none"> Tribol 890 schwer¹⁾ Tribol 1550/100¹⁾ Molub Alloy GP 30 	<ul style="list-style-type: none"> Wintershall Rekord 30 	<ul style="list-style-type: none"> Wintershall Wiolan WT 100 Wintershall Wiolan CD 100

HATLAPA UETERSENER MASCHINENFABRIK
2082 UETERSEN/HOLSTEIN/GERMANY · Tornescher Weg 5-7 · Tel.: 0 41 22 / 71 10

¹⁾ Synthetisches Öl
Synthetic Oil

²⁾ Innenkonservierung bei Stillstand > 3 Monate ratsam
For periods of non operation more than 3 months
preservation of interior parts is highly recommended

LH 66

Die umseitig genannten Schmierstoffe werden von den nachstehenden Mineralöl-Gesellschaften geliefert:
The lubricants listed in this lubrication chart are obtainable from the companies below:

Agip Deutschland AG, München

Agip Schmiertechnik AUTOL-Werke GmbH · Paradiesstraße 14, 8700 Würzburg, Tel. 09 31/90 09 80
und die Agip-Vertragshändler in der gesamten Bundesrepublik Deutschland.
Im Ausland: Die Agip-Gesellschaften in der ganzen Welt · Agip companies all over the world.

Aral Aktiengesellschaft, Bochum

Wittener Straße 45, 4630 Bochum 1, Telefon 02 34/315-0
Aral-Vertriebsgesellschaften im Ausland auf Anfrage · Agencies of Aral AG in European countries.

BP oiltech GmbH, Hamburg

Zentrale:
Postfach 93 01 80, 2102 Hamburg 93, Telefon 040/7 51 97-0
Im Ausland: Die BP-Gesellschaften in der ganzen Welt · BP Companies all over the world

DEUTSCHE CASTROL INDUSTRIE OEL GMBH

Esplanade 39, 2000 Hamburg 36, Telefon: Sa.-Nr. 35 94-01, Telex 215713, Telefax 040/359 43 89
Im Ausland: CASTROL-Gesellschaften in der ganzen Welt · CASTROL companies all over the world

CHEVRON GERMANY Inc.

Neuer Wall 18, 2000 Hamburg 36, Tel. 040/34 02 56-57, Telex 215740 (CHEV H), Telefax 040/35 29 10
Im Ausland: Die CHEVRON-Gesellschaften in der ganzen Welt · Overseas: The CHEVRON companies all over the world

DEA Mineraloel AG

Überseering 40, 2000 Hamburg 60, Telefon: 040/63 75-0, Telex 21 151 320 txd, Telefax 040/63 75 34 96
Im Ausland: DEA Vertriebsgesellschaften und DEA Vertriebspartner in Europa
DEA marketing companies and DEA marketing partners in Europe

ELF MINERALOEL GMBH, Düsseldorf

Zentrale: Berliner Allee 52, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11/88 99-1
und die ELF-Vertriebsgesellschaften und Vertragshändler in der gesamten Bundesrepublik Deutschland
Im Ausland: Die ELF-Gesellschaften in der ganzen Welt · Overseas: ELF companies all over the world

ESSO AG., Hamburg

Bereich Schmierstoffe
Moorburger Bogen 12, Postfach 90 03 43, 2100 Hamburg 90, Tel. 040/77 17 5-0, Telefax 040/77 175-210
und den ESSO Vertretungen an allen namhaften Plätzen
Im Ausland: Die ESSO-Gesellschaften in der ganzen Welt · Overseas: ESSO companies all over the world

FINA DEUTSCHLAND GMBH, Frankfurt am Main

Bleichstraße 2-4, 6000 Frankfurt 1
Telefon: (0 69) 21 98-0, Telex: 4 12 634, Telefax: (0 69) 21 98-3 45
Im Ausland: FINA-Gesellschaften in der ganzen Welt · Overseas: FINA-companies all over the world

Mobil Oil AG

Steinstraße 5, 2000 Hamburg 1, Tel. 040/3002-0
Im Ausland: Die Mobil Oil-Gesellschaften in der ganzen Welt · Overseas: Mobil Oil companies all over the world

Deutsche Shell Aktiengesellschaft

Postfach 60 05 20, 2000 Hamburg 60, Telefon 040/63 24-0
Im Ausland: Die SHELL-Gesellschaften in der ganzen Welt · SHELL companies all over the world

TEXACO SERVICES DEUTSCHLAND GmbH

Baumwall 5, 2000 Hamburg 11, Telefon 040/36 37 37
Im Ausland: Die Texaco-Gesellschaften in der ganzen Welt · Texaco companies all over the world

TOTAL Deutschland GMBH

Zentrale: Kirchfeldstraße 61, 4000 Düsseldorf, Telefon 02 11/3 38 80
Im Ausland: TOTAL-Gesellschaften in der ganzen Welt · Overseas: TOTAL companies all over the world

Tribol GmbH

Ein Unternehmen der ICI-Gruppe
EUROPEAN HEADQUARTERS
Erkelenzer Straße 20, D-4050 Mönchengladbach 5, Phone 21 61/58 10 92
Eigene Niederlassungen, ICI Tochterunternehmen oder Vertragshändler-Netz weltweit.
Tribol branch offices, ICI affiliated operations, or exclusive distributors worldwide

Wintershall AG

Vertrieb Mineralöiprodukte
Heinrichstraße 73, 4000 Düsseldorf, Telefon 02 11/63 93-0
Wintershall-Verkaufsbüros und Wintershall-Vertragshändler auf Anfrage
Agencies of Wintershall AG in European countries